

**Switzerland-Estavayer-le-Lac: Architectural, construction, engineering and inspection services**

OJ S 212/2014 04/11/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Office fédéral des routes, infrastructure routière, filiale Estavayer-le-Lac

Postal address: Place de la Gare 7

Town: Estavayer-le-Lac

Postal code: 1470

Country: Switzerland

Contact person: 080090 – F1 – mensurations technique et gestion des données des ouvrages d'art – période 2015-2017

E-mail: [marchespublics.estavayer@astra.admin.ch](mailto:marchespublics.estavayer@astra.admin.ch)**Additional information can be obtained from:**

Official name: Office fédéral des routes – infrastructure routière – filiale Estavayer-le-Lac

Internet address: [http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE\\_NR=840797](http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=840797)**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.3. Main activity****I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities****Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

F1 – mensuration technique et gestion des données des ouvrages d'art – période 2015-2017.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Le lieu d'exécution des prestations se fait sur site (N01-N05-N09-N12-N16). Les séances avec le maître d'ouvrage et les différents intervenants se feront en principe à la filiale 1 de l'OFROU à Estavayer-le-Lac.

NUTS code

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Les routes nationales doivent être maintenues techniquement et économiquement dans un état optimal tout en minimisant les perturbations du trafic. Les actions nécessaires à cet effet exigent une planification précise de l'OFROU, ce qui suppose dans un premier temps la collecte des données concernant les ouvrages d'art. Le présent marché concerne les contrôles de la stabilité des ouvrages par relevés géodésiques. Les ouvrages d'art dans le rayon d'action de la filiale d'Estavayer-le-Lac sont concernés: les ponts et viaducs, les passages supérieurs et inférieurs, les passages à faune, les tunnels, les galeries et tranchées couvertes.

Les prestations de services de mensuration technique et de gestion des données des ouvrages d'art pour les 3 phases suivantes font l'objet du présent marché:

1. Dossier de base: vérification, analyse, remise en état du réseau des points de référence et de contrôle des ouvrages d'art et mise à jour du dossier de contrôle.
2. Relevé des ouvrages: exécution des mensurations techniques des ouvrages d'art définis avec saisie des résultats et des mesures.
3. Présentation des résultats – rapport: analyse et description des résultats, comparaison des relevés avec les mesures précédentes.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

#### **II.2.2. Information about options**

#### **II.2.3. Information about renewals**

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Information about lots

Lot No: 1

#### **1) Short description**

F1 – mensuration technique et gestion des données des ouvrages d'art – période 2015-2017 – N01 – Tronçons 01 à 07.

#### **2) CPV code(s)**

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

#### **3) Quantity or scope**

127 ouvrages.

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 2

**1) Short description**

F1 – mensuration technique et gestion des données des ouvrages d'art – période 2015-2017 –  
N01 – tronçons 08 à 13.

**2) CPV code(s)**

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

**3) Quantity or scope**

99 ouvrages.

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 3

**1) Short description**

F1 – mensuration technique et gestion des données des ouvrages d'art – période 2015-2017 –  
N09 – tronçons 32 à 36.

**2) CPV code(s)**

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

**3) Quantity or scope**

127 ouvrages.

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 4

**1) Short description**

F1 – mensuration technique et gestion des données des ouvrages d'art – période 2015-2017 –  
N05 – tronçons 21 à 25.

**2) CPV code(s)**

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

**3) Quantity or scope**

135 ouvrages.

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 5

**1) Short description**

F1 – mensuration technique et gestion des données des ouvrages d'art – période 2015-2017 –  
N16 – tronçons 51 à 56.

**2) CPV code(s)**

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

**3) Quantity or scope**

67 ouvrages.

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 6

**1) Short description**

F1 – mensuration technique et gestion des données des ouvrages d'art – période 2015-2017 – N12 – tronçons 41 à 45.

**2) CPV code(s)**

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

**3) Quantity or scope**

131 ouvrages.

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

---

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

aucun/e

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Coûts à inclure dans le prix offert: tous les paiements se font en francs suisse [CHF]. Délai de paiement: 30 jours.

Coûts à inclure dans le prix offert: la rémunération et les prix couvrent toutes les prestations figurant dans les documents d'appel d'offres et nécessaires à l'exécution du contrat.

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Admises sous les conditions suivantes:

- la communauté est sous forme de société simple,
  - la communauté de soumissionnaires indique le membre qui pilote le projet, celui qui assume la direction technique et celui qui assume la direction financière,
  - la communauté de soumissionnaires indique la participation (en %) de chaque membre.
- Les sous-traitants ne peuvent pas avoir une participation dans la communauté.

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Conditions générales de participation: selon les explications fournies dans le cahier des charges.

Sous-traitance: admis. 50 % au maximum de la prestation peuvent être fournis par des sous-traitants. La liste exhaustive des sous-traitants doit être impérativement jointe. Les personnes-clés ne peuvent pas appartenir à un sous-traitant.

**III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Critères d'aptitude:

Tous les bureaux économiquement et techniquement aptes à assumer le mandat et apportant la preuve de leur aptitude sont invités à déposer une offre en francs. Les critères d'aptitude sont les suivants:

Q1: capacité technique,

Q2: capacité économique et financière,

Q3: personnes-clés.

Les critères de qualification ne doivent pas être remplis par chaque partenaire, mais par l'association, à moins qu'une exigence ne se réfère expressément aux partenaires individuellement, comme par exemple la certification.

Justificatifs requis:

Les attestations/confirmations suivantes doivent être déposées en même temps que le dossier de l'offre à moins que cela ne soit spécifié autrement; à défaut, l'offre ne sera pas examinée:

Q1 Capacité technique.

Q1.1: référence du soumissionnaire relative à 1 projet de complexité comparable, indiquant la période, le montant des honoraires, les travaux exécutés / les prestations effectuées et l'interlocuteur (mandant) autorisé à fournir des renseignements,

Q1.2: liste des sous-traitants et pourcentage de la prestation fourni par ceux-ci, ne pouvant au total dépasser les 50 % du montant offert,

Q2 Capacité économique et financière.

Q2.1: le chiffre d'affaires annuel est supérieur au double du montant annuel du marché,

Q2.2: déclaration volontaire du soumissionnaire (signée): la déclaration volontaire du soumissionnaire est intégrée dans le document de l'offre de prestations de mandataires,

Q2.3: extrait(s) du registre du commerce ou, pour les sociétés ayant leur siège à l'étranger, attestation(s) analogue(s) (plus récents que trois mois par rapport au délai de dépôt de l'offre),

Q2.4: attestations à remettre après la remise de l'offre par le soumissionnaire sur demande du mandant dans un délai de 7 jours:

— extraits du registre des poursuites (plus récents que trois mois par rapport au délai de dépôt de l'offre),

— justifications des paiements actuels pour AVS/AI/APG/AC ainsi que SUVA et AFC,

— justifications des paiements actuels pour la LPP,

— attestation d'assurance resp. pour les groupements l'engagement d'une assurance couvrant les sommes exigées.

Q3 Personnes-clés.

Q3.1: référence du responsable du mandat relative à 1 projet comparable aux prestations mises en soumission dans le domaine de la mensuration technique des ouvrages d'art, indiquant la période, le montant des honoraires, les travaux exécutés / les prestations effectuées et l'interlocuteur (mandant) autorisé à fournir des renseignements.

Q3.2: preuve que le responsable du mandat est en possession d'un diplôme d'ingénieur géomètre et justifier d'une bonne pratique dans ce domaine.

Q3.3: preuve que la disponibilité du responsable du mandat pour le présent appel d'offres est supérieure à la disponibilité minimum exigée pendant les 2 premières années du mandat. énumération détaillée et description de la charge dans le temps au sein du bureau et des autres projets.

Q3.4: exigences linguistiques.

Le responsable du mandat doit avoir au moins le niveau de maîtrise du français B2.

Ce niveau relève du cadre européen commun de référence pour les langues édité par le Conseil de l'Europe.

Le soumissionnaire devra remplir les tableaux «exigences linguistiques» et joindre au CV tout certificat du niveau requis ou équivalent ou fournir les explications suffisantes pour justifier le niveau atteint (cours de langue, études dans une langue étrangère, projets réalisés dans une langue étrangère).

### **III.2.3. Technical and professional ability**

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

080090

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

12.12.2014 - 12:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

#### **VI.2. Information about European Union funds**

#### **VI.3. Additional information**

Des offres partielles ne sont pas admises.

Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC: aucun/e.

Conditions générales: selon le projet de contrat prévu.

Négociations: demeurent réservées.

Conditions régissant la procédure: le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employées et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

Autres indications:

1. Visite des lieux. Aucune visite des lieux n'est prévue.
2. Rémunération des offres, restitution des documents. L'élaboration des offres n'est pas rémunérée. Les dossiers ne sont pas retournés.
3. Ouverture des offres. L'ouverture des offres n'est pas publique. Les soumissionnaires reçoivent simplement un procès-verbal anonyme d'ouverture des offres.
4. Adjudication des prestations. L'adjudicataire n'a aucun droit à une adjudication complète des prestations mises en adjudication.
5. Obtention des pièces du dossier. Les pièces peuvent être consultées exclusivement sur simap ([www.simap.ch](http://www.simap.ch)) jusqu'au délai du dépôt des offres (voir chiffre 1.4).
6. Réserve Le marché et les délais mentionnés sont sous réserves de la disponibilité de crédits.
7. Le manuel sur les marchés publics, routes nationales, OFROU. Le manuel sur les marchés publics, routes nationales, OFROU est la base pour les procédures d'acquisition. Le manuel peut être téléchargé sur le site: [www.astra.admin.ch/dienstleistungen](http://www.astra.admin.ch/dienstleistungen).
8. Exclusion, préimplication Helbling Beratung + Bauplanung AG, Zurich qui a collaboré à l'élaboration des documents d'appel d'offres est exclu de la présente procédure.

[www.simap.ch](http://www.simap.ch)

Indication des voies de recours: conformément à l'art. 30 LMP, la présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès du tribunal administratif fédéral, case postale, 9023 Saint-Gall. Le mémoire de recours, à présenter en 2 exemplaires, indiquera les conclusions, motifs et moyens de preuve et portera la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointes une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles. Délai de livraison/Remarques: en tous les cas, les offres globales et forfaitaires et/ou les offres avec un tarif horaire moyen ne sont pas admises.

Délai de clôture pour le dépôt des offres/Remarques: la date et l'heure de réception par l'OFROU font foi dossier complet sur supports papier (2 fois) et électronique sur clé USB (2 fois) dans une enveloppe cachetée portant le numéro/l'intitulé officiel du projet avec la mention «Ne pas ouvrir, documents d'appel d'offres "080090 gestion du patrimoine – F1 – mensuration technique et gestion des données des ouvrages d'art – période 2015-2017». En cas de remise

à la loge de l'OFROU, filiale d'Estavayer-le-Lac (par le soumissionnaire lui-même ou par un courrier), la présentation doit avoir lieu au plus tard dans le délai de présentation susmentionné, pendant les heures d'ouvertures de la loge (jusqu'à 12:00, pour l'adresse voir le lieu de dépôt) et contre remise d'un récépissé de l'OFROU. Dans tous les cas, il incombe au soumissionnaire d'apporter la preuve qu'il a présenté son offre dans les délais. Les offres déposées hors délai ne sauraient être prises en considération et sont renvoyées à leur expéditeur sans avoir été ouvertes. Les offres reçues par fax ou par courriel ne seront pas prises en compte.

Publication de référence nationale: Simap du 31.10.2014, doc. 840797.

Délai souhaité pour poser des questions par écrit: 21.11.2014.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

##### **VI.4.2. Review procedure**

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

31.10.2014